



**FarbStop /  
StaubStop**

FILTERGEHÄUSE  
für PowerVent 3000

## **BEDIENUNGSANLEITUNG** USER MANUAL



DE

Farb- / Staubstop



EN

Overspray / dust stop

## Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines .....	2
2. Montage.....	2
3. Anwendung / Sicherheitshinweise.....	4
4. Aufstellrichtlinien.....	4
5. Technische Daten.....	5
6. Zubehör (Ersatzteile / Verbrauchsmaterial).....	5

### 1. Allgemeines

#### **ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme unbedingt lesen!**

Bitte beachten Sie sorgfältig die Hinweise in der Bedienungsanleitung. Bei Nichtbeachtung erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Schäden bzw. Folgeschäden die daraus entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das mobile Filtergehäuse ist ein Zubehör für den HEYLO Axialventilator PowerVent 3000 (Art.-Nr. 1110814).

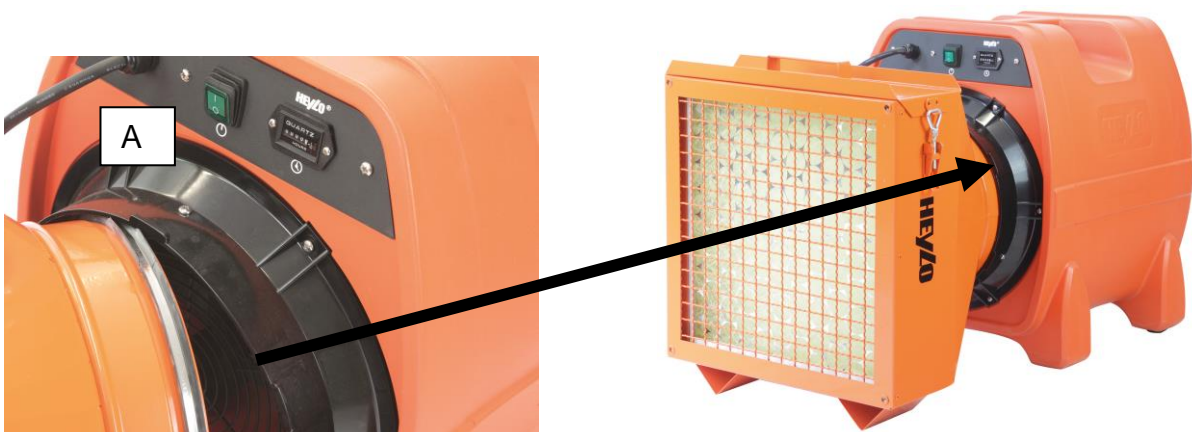
Durch den Einsatz eines Farbnebel-Filters können hiermit Farbnebel abgesaugt und gefiltert werden. Von den Lack- oder Farbnebeln darf keine Explosionsgefährdung ausgehen. Zulässig ist nur das Absaugen von nicht explosiven Emissionen. Die Kombination von Filtergehäuse mit Farbnebel-Filter und PowerVent 3000 ergibt das System „FarbStop“.

Durch den Einsatz von Grob- und Feinstaubfilter kann die mobile Filteranlage auch zur Staubabsaugung eingesetzt werden. Mit der Filterkombination aus Vorfilter G4 und Feinstaubfilter F9 können Stäube, die nicht in die Gefahrstoffverordnung fallen, abgesaugt und gefiltert werden. Die Kombination von Filtergehäuse mit Staubfilter und PowerVent 3000 ergibt das System „StaubStop“.

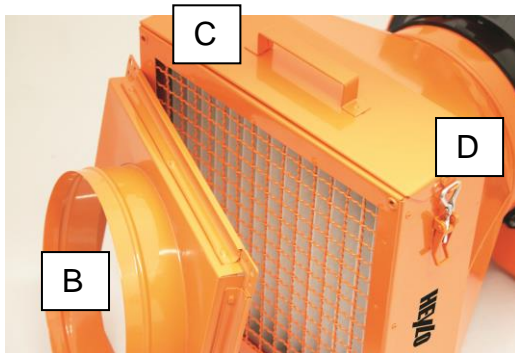
### 2. Montage

#### Anwendung des Farb-/StaubStop

Das Filtergehäuse wird mit der Doppellippendichtung (A) in den Schlauchanschlussadapter des PowerVent 3000 eingeschoben. Damit entsteht eine staubdichte Verbindung zwischen Filtergehäuse und PowerVent-Ventilator.



Für das Anschließen eines Schlauches kann am Filtergehäuse ein Schlauchadapter (B) montiert werden.



### Lack-/Farbnebel (Farbfilter)

- Zum Wechseln des Filters die Filterabdeckung (C) mit den zwei Schnellverschlüssen links- und rechtsseitig (D) öffnen.
- Nach dem Einsetzen des Filters das Gerät im Bereich der Lacknebel positionieren.
- Regelmäßig den Filter kontrollieren. Sind auf der Druckseite (ventilatorseitig) Verfärbungen durch den Lacknebel zu erkennen, ist der Filter gesättigt und muss ausgetauscht werden.
- Bei Wasserlacken mit folgender Formel Unbedenklichkeit in Hinsicht Explosionsgefahr feststellen:  $(\% \text{Wasser}) > 1,70 \times (\% \text{organische Lösungsmittel}) + 0,96 \times (\% \text{organischer Feststoff})$ . Ist die Formelbedingung nicht eingehalten, müssen Maßnahmen zum Explosionsschutz immer durchgeführt werden



### Stäube (Staubfilter G4 / F9)

- Filter wie bei Farbfilter einsetzen
- Luftrichtung beachten
- Saugseitig den G4 Vorfilter einsetzen.
- Innen (Ventilatorseite) F9 Feinstaubfilter einsetzen
- Filterabdeckung (C) wieder aufsetzen und befestigen



### ACHTUNG

Bei der Verwendung vom optionalen Staubfilter unbedingt die Empfehlungen der Berufsgenossenschaften in Bezug auf Luftwechselraten beachten, wie BGR 128 mind. 6- bis 8facher Luftwechsel (HEYLO empfiehlt 15-20-facher Luftwechsel)  
Auswechseln der Filter, wenn Luftleistung nicht mehr ausreichend.

Ein zwischenzeitliches Reinigen der Filter ist bei Schadstoffen **nicht** zulässig.

**Vorfilter:** G4 Filter nach EN 779 (

**Hauptfilter:** F9 nach EN 779 / Filterklasse M nach EN 60335



### 3. Anwendung / Sicherheitshinweise

Bei der Benutzung des Farb-/StaubStop sind folgende Sicherheitshinweise zu beachten:

- Den Ventilator PowerVent nur an geeigneten Steckdosen mit Schutzleiter betreiben.
- Unbedingt die Bedienungsanleitung des Ventilators PowerVent 3000 beachten.  
[www.heylo.de](http://www.heylo.de) unter Downloads / Bedienungsanleitungen
- Keine explosionsfähigen Gase ansaugen und filtern!
- Filtergehäuse und PowerVent dürfen **nicht** in explosionsgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden.
- Im Umkreis von 5 m um die Verarbeitungsstelle ist ein feuergefährdeter Bereich (sogenannter gesonderter Bereich) einzurichten.
- Filterwechsel nur mit Handschuhen und Augenschutz und ggf. Atemschutz durchführen.
- Kontaminiertes Filtermaterial fachgerecht entsorgen.
- Die Belüftung des Raumes muss ständig einen mindestens **5fachen** Luftwechsel gewährleisten.
- Die ins freie abgeführte Luft darf höchstens 3mg Lackfeststoffe /m<sup>3</sup> Abluft (TA-Luft-Wert) enthalten.

#### Arbeitsweisen zur Verringerung der Schadstoffkonzentration und von Overspray (Lackaerosolen)\*

- Spritzstrahl senkrecht zur Oberfläche führen
- Spritzgerät möglichst nahe an der zu spritzenden Fläche führen:
  - Niederdruckspritzen / HVLP-Spritzen ca. 15 bis 25 cm
  - Hochdruckspritzen ca. 20 bis 35 cm
  - Luftdruckunterstütztes Airless-Spritzen ca. 25 cm
  - Airless-Spritzen ca. 30 cm
- Spritzstrahlbreite an Werkstückabmessungen anpassen
- Zerstäubungsdruck möglichst gering halten
- Werkstück in möglichst kurzer Entfernung zur Absaugvorrichtung halten.
- Immer in Richtung der Absaugung spritzen ggf. Werkstück auf drehbarer Werkstückauflage drehen.
- Hinweise der Spritzgerätehersteller zur Erhöhung des Lackauftragswirkungs-grades in der Betriebsanleitung beachten

\*(Quelle: BGI 740 Anhang 3, und siehe auch BGR 231)

### 4. Aufstellrichtlinien

Für die Aufstellung und Anwendung vom Farb-/StaubStop sind die gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes zu beachten. In Deutschland sind unter anderem die folgenden Vorschriften zu beachten:

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| ▪ Arbeitsstättenverordnung           | §§ 5 und 14                                  |
| ▪ Arbeitsstättenrichtlinie           | ASR 5  |
| ▪ Unfallverhütungsvorschriften       | VBG 43                                       |
| ▪ Gefahrstoffverordnung              | GefStoffV                                    |
| ▪ Technische Regeln                  | RBS 1203                                     |
| ▪ Berufsgenossenschaftliche Regeln   | BGI 740 , BGR 128, BGR 132, BGR 231, BGR 500 |
| ▪ Normen                             | EN 12215, EN 13355, EN 13463-1 bis 8         |
| ▪ Informationen zum Explosionsschutz | TRBS 1203                                    |

**HEYLO übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus unsachgemäßer und regelwidriger Aufstellung und Anwendung von Farb-/StaubStop und PowerVent 3000 entstehen sollten.**

**Außerbetriebnahme und Entsorgung:**

HEYLO-Geräte sind für langjährigen Betrieb ausgelegt. Eine eventuelle Entsorgung hat gemäß der aktuellen einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen in umweltschonender Weise zu erfolgen.

## 5. Technische Daten

Model	Farb-/StaubStop
Maße (Höhe x Breite x Tiefe)	450 x 430 x 450 mm
Filtergröße	400 x 400 mm
Luftleistung in Kombination mit Ventilator PowerVent 3000	4.200 m <sup>3</sup> /h (bei freiem Farbfilter) 3.000 m <sup>3</sup> /h (bei freiem Staubfilterpaket: Vorfilter G4 + Hauptfilter F9 entspricht M-Klasse)

## 6. Zubehör (Ersatzteile / Verbrauchsmaterial)

- Farbnebelfilter (3er Set) (Art.-Nr. 1 110 906)
- Grobstaubfilter G4 (5er Set) (Art.-Nr. 1 110 956)
- Feinstaubfilter F9 (3er Set) (Art.-Nr. 1 110 957)
- Schlauchanschlussadapter (Ø 205 mm) (Art.-Nr. 1 200 048)
- Schlauchanschlussadapter (Ø 305 mm) (Art.-Nr. 1 200 049)
- Luftschlauch Ø 205 mm, 7,6 m (Art.-Nr. 1 250 065)
- Luftschlauch Ø 305 mm, 7,6 m (Art.-Nr. 1 250 067)
- StopSchild (Farbnebelwand) nur für FarbStop (Art.-Nr. 1 200 038)

## Table of contents

1. General aspects .....	6
2. Mounting .....	6
3. Use / Safety instructions .....	8
4. Installation guidelines .....	8
5. Technical data .....	9
6. Accessories (spare parts / consumables) .....	9

### 1. General aspects

#### **CAUTION: Read carefully before starting up!**

Please observe the notes in the operating instructions carefully. In case of non-observation, the warranty claims will become void. The manufacturer shall not be liable for any damage and/or consequential damage resulting.

The mobile filter housing is a piece of accessory for the HEYLO axial ventilator PowerVent 3000 (Art.-No. 1110814).

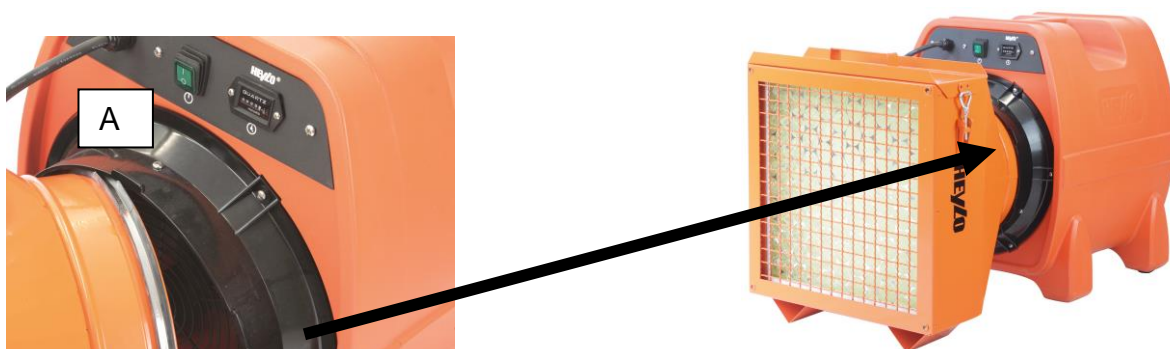
Overspray mist can be extracted and filtered by using an overspray mist filter. No explosion danger may arise from paint or overspray mist. Only extraction of non-explosive emissions is permissible. The combination of filter housing incl. overspray mist filter and PowerVent 3000 produces the "Overspray Stop" system.

By using coarse or fine dust filters, the mobile filter system can also be used for extracting dust. Dust that does not fall under the Ordinance on Hazardous Substances can be extracted and filtered using the filter combination consisting of the pre-filter G4 and the fine dust filter F9. The combination of filter housing incl. dust filter and PowerVent 3000 produces the "Dust Stop" system.

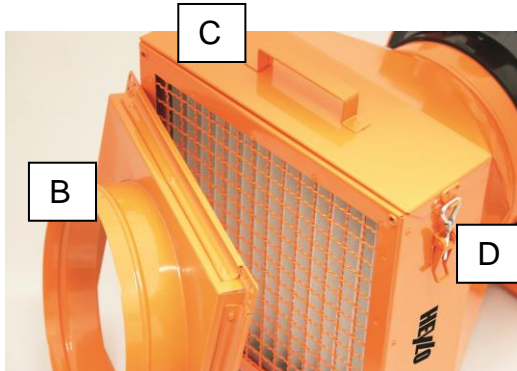
### 2. Mounting

#### **Use of the Overspray/Dust Stop**

The Overspray/Dust Stop with the double lip seal (A) is pushed into the hose connection adapter of the PowerVent 3000. That way, a dust-tight connection results between the filter housing and the ventilator PowerVent.



A hose adapter (B) can be mounted to connect a hose to the filter housing.



### Paint/Overspray Mist (Overspray Filter)

- To replace the filter, open the filter cover (C) with the two quick-fit fasteners on the left and the right side (D).
- After replacing the filter, position the device in the area of the paint dust.
- Check the filter regularly. If discolorations due to the paint dust can be recognized on the pressurized side, then the filter is saturated and must be replaced.
- In case of water-based paints with the following formula, determine harmlessness in terms of explosion danger:  $(\% \text{ water}) > 1.70 \times (\% \text{ organic solvents}) + 0.96 \times (\% \text{ organic solid matter})$ . If the formula condition is not met, measures for explosion protection must always be carried out.



### Dust (Dust filter G4 / F9)

- Insert filter the same way as with a paint filter
- Observe direction of air
- Insert the G4 pre-filter on the suction side.
- Insert F9 fine dust filter inside (on the ventilator side)
- Put on the filter cover (C) back again and fix it



### CAUTION

When using the optional dust filter, it is absolutely necessary to observe the recommendations of the professional associations in terms of air exchange rates, such as BGR 128 - at least 6- to 8-fold air exchange (HEYLO recommends a 15- to 20-fold air exchange)  
The filters must be replaced when the air performance is not sufficient any more.

In case of hazardous substances, intermediate cleaning of the filters is **not** permissible.

**Pre-filter:** G4 filter according to EN 779

**Main filter:** F9 according to EN 779 / filter class M according to EN 60335



### 3. Use / Safety instructions

When using the Overspray/Dust Stop, the following safety instructions have to be observed:

- Operate the ventilator PowerVent only on suitable sockets with protective conductor.
- It is absolutely necessary to observe the operating instructions of the "PowerVent 3000" ventilator. [www.heylo.de](http://www.heylo.de) - Downloads / Bedienungsanleitungen
- Do not draw and filter any potentially explosive gases!
- Overspray/Dust Stop and PowerVent must **not** be used in explosive environments.
- An area exposed to fire hazard (a so-called special area) has to be established in the surrounding area of 5 m of the processing place.
- Replace filter only by using gloves and eye protection and respiratory protection, if necessary.
- Dispose of contaminated filter material professionally.
- Ventilation of the room must always ensure a **5-fold** air exchange.
- Air that is discharged into the atmosphere may contain not more than 3 mg paint solids /m<sup>3</sup> exhaust air (value acc. to TA Air).

#### Working methods to lower the concentration of pollutant concentration and of overspray (paint aerosols)\*

- Guide the spray jet vertically to the surface area
- Guide the sprayer as near as possible to the area to be sprayed:
  - Low-pressure spraying / HVLP sprayers approx. 15 to 25 cm
  - High-pressure spraying approx. 20 to 35 cm
  - Air pressure supported airless spraying approx. 20 to 25 cm
  - Airless spraying approx. 30 cm
- Adjust spray jet width to work piece dimensions
- Keep atomizing pressure as low as possible
- Hold the work piece at a short distance as possible to the exhaust system.
- Always spray into the direction of the extraction, turn the work piece on a rotatable work piece support, if necessary.
- Observe the instructions given in the sprayer manufacturer's operating instructions to increase the efficiency of the paint applied

\*(Source: BGI 740 Annex 3, and also see BGR 231)

### 4. Installation guidelines

The legal regulations of the respective country have to be observed for the installation and use of the Overspray/Dust Stop. In Germany, the following regulations have to be observed among others:

- |   |  |
|---|--|
| ▪ German Workplace Ordinance              | Section (5) and (14)                         |
| ▪ German Workplace Regulations            | ASR 5  |
| ▪ Accident Prevention Regulations         | VBG 43                                       |
| ▪ Ordinance on Hazardous Substances       | OHS  |
| ▪ Technical Rules                         | RBS 1203                                     |
| ▪ Trade Association Regulations and Rules | BGI 740 , BGR 128, BGR 132, BGR 231, BGR 500 |
| ▪ Standards                               | EN 12215, EN 13355, EN 13463-1 to 8          |
| ▪ Information on explosion protection     | TRBS 1203                                    |



**HEYLO does not accept any liability for damage which is caused by incorrect and irregular installation and use of the Overspray/Dust Stop and the PowerVent 3000.**

#### **Decommissioning and disposal of the unit**

HEYLO units have been designed for many years of operation. If it has to be disposed of, the competent legal regulations have to be observed in environmentally-gentle manner.

### **5. Technical data**

<b>Model</b>	<b>Overspray / Dust Stop</b>
Dimensions (Height x Width x Depth)	450 x 430 x 450 mm
Filter size	400 x 400 mm
Air performance in combination with PowerVent 3000 Ventilator	4.200 m <sup>3</sup> /h (in case of free paint filter) 3.000 m <sup>3</sup> /h (in case of free dust filter package: Pre-filter G4 + main filter F9 correspond to M class)

### **6. Accessories (spare parts / consumables)**

- Overspray mist filter (set of 3) (Art. No. 1 110 906)
- Course dust filter G4 (set of 5) (Art. No. 1 110 956)
- Fine dust filter F9 (set of 3) (Art. No. 1 110 957)
- Hose adapter Ø 205 mm (Art. No. 1 200 048)
- Hose adapter Ø 305 mm (Art. No. 1 200 049)
- Air hose Ø 205 mm, 7.6 m (Art. No. 1 250 065)
- Air hose Ø 305 mm, 7.6 m (Art. No. 1 250 067)
- StopSchild only for FarbStop (Art. No. 1 200 038)

# SIE HABEN FRAGEN? WIR HELFEN IHNEN GERN!

Do you have any questions? Don't hesitate to contact us!

## HEYLO Kundendienst

HEYLO customer service

Tel. +49 (0) 42 02 – 97 55 15

Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97

Email [service@heylo.de](mailto:service@heylo.de)

## Das HEYLO Programm HEYLO products

HEYLO bietet das komplette Programm an mobilen Luftsystemen für Bau, Industrie und Gewerbe.  
HEYLO provides the complete program of mobile air systems for construction, industry and craft.



## HEYLO Tipp HEYLO tip

Kennen Sie schon unser Reinigungssortiment „HEYLO POWER CLEAN“? Nutzen Sie den Metallreiniger in Kombination mit dem Klimadesinfektionsspray zur Reinigung von Lamellentauschern.

Do you already know our cleaning range “HEYLO POWER CLEAN”? Use the metal cleaner in combination with the air disinfectant spray for cleaning finned heat exchangers.



Kunststoffreiniger  
Plastic Cleaner

Metallreiniger  
Metal Cleaner

Klimadesinfektionsspray  
Desinfectant Cleaner

## Notizen zum Produkt Devices notes

Geräte Nr. Device No.

---

Lieferdatum Delivery Date

---

Sonstiges Other

---



HEYLO GmbH  
Im Finigen 9  
28832 Achim  
[info@heylo.de](mailto:info@heylo.de)  
[www.heylo.de](http://www.heylo.de)